



お
いやー、おいえー

おいやー、おいえー、Oh Yeah!
そうそう、はいはい、Oh Yeah!
おいやー:男性相づち、おいえー:女性相づち、
Oh Yeah!(オー イエイ):外国人の相づち



え
えかだ
ウナギ

ええかだ、ウナギやー
にお
いい匂いだ、ウナギやー



う
たてい
静かに
しちよー

うたていな、静かにしちよー
しず
うるさい、静かにしなさい。



い
っしゅく
けんかばかり
しちよー

いっしゅく、けんかばかりしちよー
けんか
しよっちゅう、喧嘩ばかりして。



あ
がが
やるから
ようみちよれ

あががやるから、ようみちよれ。
じぶん(わたし) み
自分(私)がやるからよく見ておけ。



こ
びり
こびりに
しよか

こびりにしよか。
かんしょく
間食(おやつ)にしよか。



け
どき
けどきに
しよ

けどきにしよ。
ひる
昼ごはんにしよ。



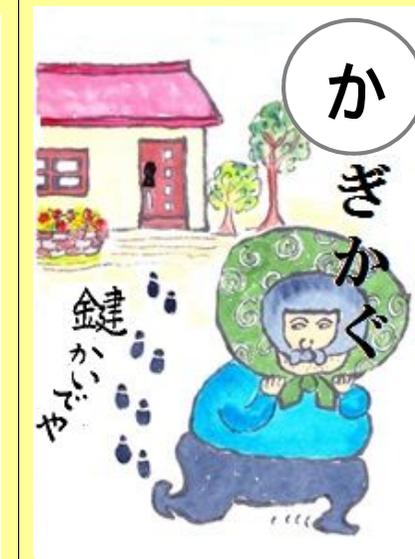
く
ちなわ
くちなわ

くちなわやー。
へび
蛇やー。



き
こんかい
きこん
かに
しちよ

きこんかいにしちよ。
きらく
気楽にしてください。



か
ぎ
鍵
かいで

かぎ
鍵かいでや。
かぎ し
鍵かけてや(閉めてや)。



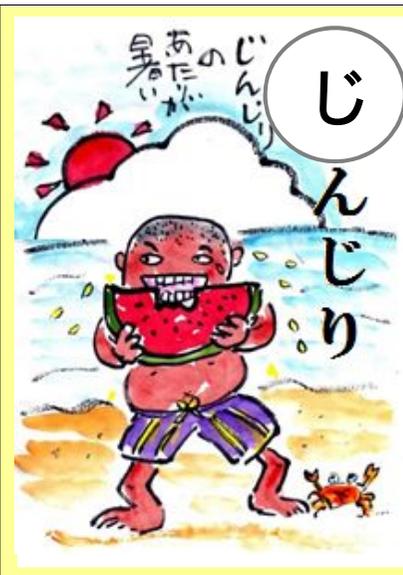
ぞれてるがな(どれてるがな)。
あふれているやないの。



せやのー、ドライブでも行こか。
そうやのう、ドライブにでも行こうか。



すいな服じよ。
へん ぶく
変な服だわ。



じんじりのあたりが暑い。
あつ
あたま
頭のつむじのあたりが暑い。



さかとんぼやー
さかさまやー



とおおいとっからきてんねんなあ。
とお ところ き
遠い所から来てるんですね。



でんでんがたがた かたつむり…
でんでんむしむし かたつむり…



づつないのー、うどんでも食べていこかあ。
た
しんどいなー、うどんでも食べていこか。



ちーしえびが鳴いている。
な
ぜみ
みんな蝉が鳴いている。



たいもで作った熊取コロッケ。
さといも つく くまとり
里芋で作った熊取コロッケ。



のぼり

のぼり、
ようあがっ
あがっ
のう

のぼり、ようあがっのう。
たこ
凧がよくあがっているなあ。



ねきに

ねきに
あるやん

メガネがない

ねきにあるやん。
そば(ちかく)
側(近く)にあるやないの。



ぬけそ

ぬけそ
しよう

ぬけそしよう。
ぬだ
そーっと抜け出すことにしよう。



にくそ

にくそ
犬や

にくそ犬やなー
ぶさいくな犬やなー



ながたん

ながたん
料理
自慢

りょうりじまん

ながたんで料理自慢。
ほうちよう
包丁で料理自慢。



ほんま

ほんま
まけ

ほんまけー
ほんとう
本当(ですか)？



へと

へと
ろに
あるぞ

水ほす

へとろにあるでえ。
たくさん
沢山あるよ。



ふる

ふる
つが
一杯

いっぱい

ふるつが一杯じよ。
梟(ふくろう)が一杯だよ。



ひよ

ひよ
こぞ
れる

ひよこぞれるー
ひっくりかえるー



はお

はお
かあ

そっちこそ、
くつ、
ちやうやん！
なんで、
そりやねん！

はおかあ。
アホかいな。



もむない

もむないなー

もむないなー
まずい
不味いなー



めっぽ

めっぽ
うまいな

めっぽうまいなー
じょうず
とても上手やなー



むさんこ

むさんこ
持ってきたら
あかなしー

むさんこ持ってきたら、あかなしー
(たくさん) も
いっぱい(沢山)持ってきたら、
いけないでしょう。



みいする

みいするから
食べや。
はい、あーん。

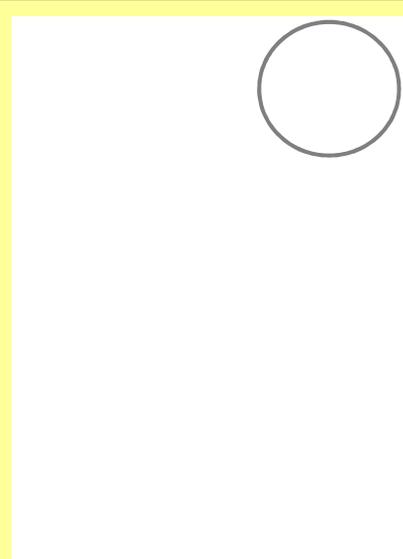
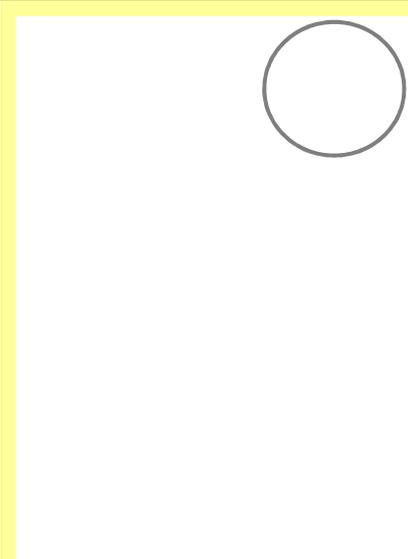
みいするから食べや。はい、あーん。
魚(さかな)の身(み)をほくしてあげ
るから食(た)べなさい。はい、口(くち)
を開(あ)けて。



まんざらえー

まん
ざらえー

まんざらえー ばか
まさかー、そんな馬鹿な、ウッソー。
男性は「まんだらやー」、
女性は、「まんざらえー」と言う。



よろしゅうおあがり

よろしゅう
おあがり。
ごちそうさま
でした。

よろしゅうおあがり。
おそまつさまでした。



ゆあげ

ゆあげ
持ってきてー

ゆあげ持ってきてー
バスタオル持ってきて。



やたけた

やたけた
説明!!
この道を、
つっつと
行って、
さっつと
まがって
...

やたけた説明。
いい加減な説明。



ろ

うにやくなんによ
(じゃこごうこ)

ろうにやくなんによ
老若男女、
みん ころぶつ
皆な好物 じゃこごうこ。



れ

んがかん

煉瓦館、
地域文化の
発信基地やし

煉瓦館(れんがかん)、地域文化(ちいきぶんか)
の発信基地(はっしんきち)やし。
煉瓦館、地域文化の発信基地
なんだよね。



る

すばん(がっちょ)

留守番の
おやつは
がっちょの
唐揚げだよ

留守番(るすばん)のおやつは、
がっちょの唐揚げだよ。
留守番のおやつは、
がっちょの唐揚げだよ。



り

き

りきや
ないのー

りきや ないのー
ちから
力がないなー



ら

あ

らあは、
こっちへ
行くし

らあは、こっちへ行くし。
じぶん ほう い
自分は、こちらの方へ行くよ。



くま とり

熊取 方言 カルタ
編集:
くまとりにぎわい観光協会



絵札は、熊取絵手紙クラブの
皆さんに描いて頂きました。



ん

ん。わつとろしやお！

あつとろ
しゃお！
枯木に花が
咲いてるど！

ん～。わつとろしやお～。
枯木(かれき)に花(はな)が咲(さ)いてるど～。
ん～。びっくりしたな～。
枯木に花が咲いてるで～。



を

れ

をれをれ言うな
熊取に来たら
ワイて言え

をれをれ言うな熊取に来たら
ワイて言え！
俺々(おれおれ)言うな熊取に来たら
「ワイ」と言え！



わ

わつしよー

わつしよー
うわーすごい。